



**PAGE 2**  
Le conte  
du bonheur  
de Lina  
Lamara



**PAGE 3**  
Vous êtes  
invités au  
salon du livre  
Jeunesse !



**PAGE 4**  
«La mémoire  
dans  
la peau !»

Toutes les infos également sur [www.mairie-villetaneuse.fr](http://www.mairie-villetaneuse.fr)

# Villetaneuse

INFORMATION

## n°19

17 novembre 2015  
Nouvelle formule

Suivez-nous sur Facebook [facebook/mairie.villetaneuse](https://www.facebook.com/mairie.villetaneuse), et sur Twitter [@villetaneuse](https://twitter.com/villetaneuse)

**Toute l'actu**  
sur le site  
de la ville



Le Point Accueil Prévention Santé a changé de locaux. Il accueille le public dans un nouvel espace situé 13-15 place de l'hôtel de ville. Fatoumata Sakho, maire adjointe déléguée à la santé, nous présente la structure en **PAGE 3**



# La prévention santé déménagement !

## Les actualités...



### Nouveau souffle pour le Point Accueil Prévention Santé

En se dotant d'un Point Accueil Prévention Santé en 1999, la Ville de Villetaneuse avait l'ambition de fournir un accès aux soins de proximité à ses habitants. Nos villes de banlieue comme les villages de campagne, sont touchés par le manque de professionnels de santé. Aujourd'hui, le PAPS s'installe dans de nouveaux locaux entièrement rénovés avec un accès facile pour les personnes à mobilité réduite. Ce déménagement dans des locaux plus spacieux appartenant à la Ville permet, de plus, dans un souci de bonne gestion, de réaliser des économies sur les loyers payés précédemment. Vous serez prochainement invités à une journée portes ouvertes de cette nouvelle structure afin d'en découvrir tous les services.

Le 10 novembre 2015  
Carinne Juste,  
Maire,  
1<sup>er</sup> vice-Présidente de Plaine Commune

### COLIS DE NOËL : C'EST JUSQU'AU 20 NOVEMBRE !

**COLIS ET JOUETS DE NOËL**

Afin que Noël soit une fête pour tous, la Municipalité offre un jouet pour les enfants âgés de 0 à 14 ans. Vous pouvez en bénéficier si votre tranche de Quotient Familial est de 1 à 2. Le calcul de ce quotient doit être établi en mairie.

**INSCRIPTION AU CCAS À PARTIR DU 19 OCTOBRE JUSQU'AU 20 NOVEMBRE 2015**

Renseignements «Café de Noël» : téléphoner au CCAS au 01 49 40 76 02.  
Renseignements «Quotient familial», contacter le 01 49 40 75 97.  
Toutes les infos sur le site [www.mairie-villetaneuse.fr](http://www.mairie-villetaneuse.fr)

Afin que Noël soit une fête pour tous, la municipalité offre un jouet pour les enfants âgés de 0 à 14 ans. Vous pouvez en bénéficier si votre tranche de quotient familial est de 1 à 2. Le calcul de ce quotient est établi en mairie. Les inscriptions s'effectuent au CCAS du 19 octobre au 20 novembre 2015. Renseignements «Colis de Noël», téléphonez au CCAS au 01 49 40 76 02. Infos « Quotient familial » : contactez le 01 49 40 75 97

### LE POINT SUR LE «GRAND PARIS» : LE JEUDI 19 NOVEMBRE À 18H30

Le Grand-Paris ? Un outil pour plus d'égalité sociale ? Ou

**VOUS ÊTES-VOUS ?**

1<sup>er</sup> JANVIER 2016, CRÉATION DE LA METROPOLE DU GRAND-PARIS : QUELLES CONSÉQUENCES POUR LE TERRITOIRE ?

RENDEZ-VOUS PUBLIC

**JEUDI 19 NOVEMBRE 2015 À 18H30 À L'HÔTEL DE VILLE**

Infos au 01 49 40 76 02 ou sur [www.mairie-villetaneuse.fr](http://www.mairie-villetaneuse.fr)

bien un outil pour être dans la course des grandes métropoles affairistes mondiales ? Quelques éléments de réponses avec Carinne Juste, Maire, et Patrick Braouezec, Président de Plaine Commune.

Infos au service démocratie locale : 01 49 40 75 94

### AU KAWA CITOYEN ! VENDREDI 20 NOVEMBRE



Etre citoyen, c'est être acteur de la vie de la commune, c'est agir

dans un esprit de solidarité et de prise en compte de l'intérêt général. Ce « kawa citoyen » a pour ambition d'aborder une représentation solidaire de la citoyenneté au travers de l'économie sociale et solidaire. Avec un intermède culturel proposé par le Centre d'Initiation Culturelle et Artistique, et une animation théâtrale de l'association Artcoop Etc. Infos auprès du PIJ au 01 55 91 01 00

### LE TEMPS DES LAURÉATS : 18 ET 27 NOVEMBRE 2015

**LE DÎNER DES LAURÉATS**

RENDEZ-VOUS LE 27 NOVEMBRE 2015 À 18H30 À L'HÔTEL DE VILLE

ACCUEIL, FÉLICITATIONS, ANIMATION ET DÉPÂS...

MASTER LICENCE BTS BAC CAP BEP

PENSEZ À VOUS INSCRIRE AUPRÈS DU SERVICE JEUNESSE DU 01 49 40 16 31

Parce que la réussite scolaire de chacun est une victoire pour tous, la ville félicite chaque année ses lauréats. Des livres, un dîner, un spectacle et les félicitations des aînés sont offerts à tous ceux qui ont obtenu leurs diplômes. Le 18 novembre pour les lauréats

du brevet des collègues, le 27 novembre pour les lauréats du BAC, CAP, BEP, ou tout autre diplôme supérieur. Infos auprès du service jeunesse au 01 49 40 16 31

### «MA MÈRE L'OYE» AU GYMNASÉ ! MERCREDI 2 DÉCEMBRE 2015

Spectacle chorégraphique sur une musique de Maurice Ravel

**«M.M.O.» (Ma Mère l'Oye)** de la compagnie Lionel Hoche

à partir de 4 ans

**Mercredi 2 décembre 2015**

GYMNASE JESSE-OWENS

«Une œuvre de 140 pour les centres de loisirs et tout public et de 180 pour tout public. Durée de spectacle : 30 minutes + 15 minutes d'animation au service culturel.»

Ne manquez pas le spectacle chorégraphique de la Cie Lionel Hoche proposé par le service culturel au gymnase Jesse-Owens: 30 minutes de rêveries vous attendent sur une musique de Maurice Ravel. Deux séances sont prévues : à 14h pour les centres de loisirs et tout public et à 18h pour tout public.

À noter : Atelier de sensibilisation autour du spectacle M.M.O. et de la Cie Lionel Hoche se tiendra le 25 novembre à la médiathèque Jean-Renaudie de 16h à 17h (tout public - enfants). Infos auprès du service culturel au 01 49 40 76 04

## Un spectacle dédié au bonheur de **VIVRE ENSEMBLE**

Dans le cadre des 11<sup>èmes</sup> rencontres Femmes du monde en Seine-Saint-Denis, la ville programme un spectacle plein de poésie dédiée à la femme, aux femmes. Au sujet de ce spectacle, on a pu lire dans la presse : « La CLEF de GAÏA est une bouffée d'oxygène [...] Lina Lamara a concocté une pièce où modernité et tradition sont les fondations de la tolérance et du bonheur de vivre ensemble ».

### LA CLEF DE GAÏA



**S**ous une tente berbère, trois personnages et deux histoires s'entremêlent. Dans le désert, un homme conte ses récits de voyage. Entre la France et l'Algérie, Gaïa se retrouve face à ses souvenirs d'enfance. Elle se rappelle de Mouïma, sa grand-mère berbère. Sous cette tente berbère, le passé de Gaïa et les contes du voyageur se bousculent tandis que la musique et les chants deviennent des passerelles entre ces deux fragments. Un voyage poétique et humoristique entre les cultures, les générations et les perceptions. Un conte moderne pour tous...

**Un conte moderne pour tous !**  
Voilà ce qu'exprime Lina Lamara, l'auteure et interprète, à propos



du conte :  
« Quand on me demande d'où je viens, je suis toujours tentée par l'envie de simplement mentionner ma ville natale, Lyon, ou de répondre : je suis d'origine algérienne, berbère, italienne, et aussi perse. Pourtant, au fond j'aimerais dire : je viens de partout, car je m'adapterai partout. Tous les matins, je migrerai vers une pensée nouvelle !  
Je nais Lina Lamara en 1982 à Lyon, mais n'aurais-je pas pu être

Elisabeth de Santos d'origine portugaise immigrée à Vienne ?  
Aujourd'hui, tout le monde semble prêt à accueillir une paix universelle. Pourtant, le sentiment de rejet de l'autre est toujours plus fort. Pourquoi ?  
La Clef de Gaïa est apparue comme une évidence, une envie fulgurante de parler de nous, des Hommes, de nos histoires, de notre lien. Ainsi, j'ai repris des fragments de mon passé et de mes souvenirs pour créer une autre matière à

partir de ceux-ci. La musique a toujours été pour moi un organe vital.  
Il était donc indispensable de l'intégrer à cette œuvre.  
Une tente berbère pour évoquer les racines, les nomades, un conteur pour les rêves, une mémé immigrée, une jeune femme et la musique pour universalité.  
Comme une soirée au coin du feu, je souhaite que La Clef de Gaïa soit un moment où on laisse le temps se reposer. » ●

**«LA CLEF DE GAÏA» AU GYMNASSE JESSE-OWENS • LUNDI 30 NOVEMBRE 2015 À 19 HEURES**

Entrée libre pour toute la famille à partir de 7 ans.

Réservation obligatoire auprès du service culturel au 01 49 40 76 04 / [www.mairie-villetaneuse.fr](http://www.mairie-villetaneuse.fr)

## EXPRESSION des groupes politiques du Conseil municipal



### «ÉLUS COMMUNISTES ET RÉPUBLICAINS»

*Vivons solidaires !*  
La crise que traverse aujourd'hui le capitalisme a redonné de l'actualité à la recherche d'autres modèles que l'entreprise privée classique. Parmi les alternatives, l'économie sociale et solidaire (ESS). Celle-ci rassemble les associations, les coopératives et les mutuelles. Elles ont en commun d'être gouvernées sur un mode démocratique (une personne = une voix) et de ne pas avoir pour

### «RASSEMBLEMENT POUR UNE ALTERNATIVE À VILLETANEUSE» (PRG, Génération Écologie, Société Civile)

*Un élu de la majorité reconnu coupable de violences*  
Nous saluons la décision de justice du 6 octobre dernier qui reconnaît coupable l'élu de la majorité de violences volontaires. Cet élu, Maire-adjoint aux sports, avait agressé physiquement et verbalement un autre élu lors

d'un conseil municipal. L'élu agresseur refusait de reconnaître les faits et de présenter des excuses publiques. La majorité municipale refusait quant à elle de sanctionner l'élu agresseur en lui adressant un simple avertissement alors qu'il était de son devoir de faire valoir les valeurs de respect au-delà des divergences politiques.  
Aujourd'hui, la justice a tranché et l'impunité dont pouvait se prévaloir l'élu agresseur n'est plus d'actualité.  
Nous condamnons toute forme de violence et rappelons qu'un élu a un devoir d'exemplarité.  
Dieunor EXCELLENT  
06 69 29 58 09

### «RENDONS LE POUVOIR AUX CITOYENS»

*Le don du sang, un acte citoyen*

Il est de la responsabilité de la collectivité de signer une convention en partenariat avec l'établissement Français du Sang.  
Nous souhaitons sensibiliser les citoyens et contribuer à cet enjeu de santé publique que représente le don du sang. L'objectif de cette convention viserait à optimiser l'accès au don par la mise en place de certains dispositifs.  
Il s'agit pour la ville de relayer l'information et de mettre à disposition des salles pour les collectes (mairie, gymnase etc ...) pour faciliter le don.  
La mise en place de ce service devient une mobilisation largement suivie au niveau du département ainsi que des villes voisines.  
Slimane Benhammou  
Pdt Groupe RPC ●

## DANS LA VILLE, EN BREF...

### Quotient familial faites le calcul !

Pour calculer votre nouveau quotient familial pour l'année 2016, qui permettra d'adapter vos factures municipales (restauration scolaire, centre de loisirs, école de musique et de danse ...) à vos revenus, il est nécessaire de fournir avant le 14 décembre 2015 une copie de votre dernier avis d'imposition 2015 (revenus 2014). Vous pouvez également vous procurer votre justificatif d'impôt sur le revenu en allant sur le site [www.impots.gouv.fr](http://www.impots.gouv.fr) (votre espace particulier).  
Attention : à défaut, le tarif de la tranche la plus élevée du quotient familial vous sera appliqué. Vous pouvez envoyer votre avis par courrier : Mairie de Villetaneuse, 1, place de l'hôtel de ville 93430 Villetaneuse ou le déposer dans une urne située dans le hall de l'hôtel de ville.  
**La régie centrale reste à votre disposition pour tous renseignements complémentaires au 01 49 40 75 97.**

### Participez au Conseil citoyen

La réforme de la politique de la ville prévoit la création d'un Conseil citoyen au sein des quartiers prioritaires de la politique de la ville. A Villetaneuse les membres de ce Conseil prendront part au comité consultatif, qui rassemble toutes les instances participatives de la commune. Le Conseil citoyen sera constitué d'une part, d'habitants tirés au sort dans le respect de la parité femmes-hommes et, d'autre part, de représentants des associations et d'habitants volontaires. Membres d'associations ou non, vous souhaitez participer à cette instance, n'hésitez pas à contacter la Ville. Cette instance est ouverte à tous.  
**Infos au service démocratie locale : 01 49 40 75 94**

### Avez-vous réservé une place au centre de loisirs pour votre enfant ?

Si vous souhaitez que votre enfant aille au centre de loisirs le mercredi après midi au mois de janvier et février et pendant les vacances de février 2016. Il est obligatoire de remplir un formulaire de réservation et de le retourner au service enfance avant le 11 décembre 2016. Ce formulaire vous est envoyé par courrier, il est également téléchargeable sur le site de la ville [www.mairie-villetaneuse.fr](http://www.mairie-villetaneuse.fr)

### Salon du livre et de la presse jeunesse



Du 2 au 7 décembre se déroulera la 31<sup>ème</sup> édition du salon du livre et de la presse jeunesse de Seine Saint-Denis. Le plus gros salon du genre en Europe.  
**Nous reviendrons plus longuement sur cette édition dans notre prochain numéro.**  
**Et d'ores et déjà, retrouvez, ci-contre, l'encart détachable permettant l'accès gratuit au salon pour une personne ! ●**

## UN NOUVEAU PAPS

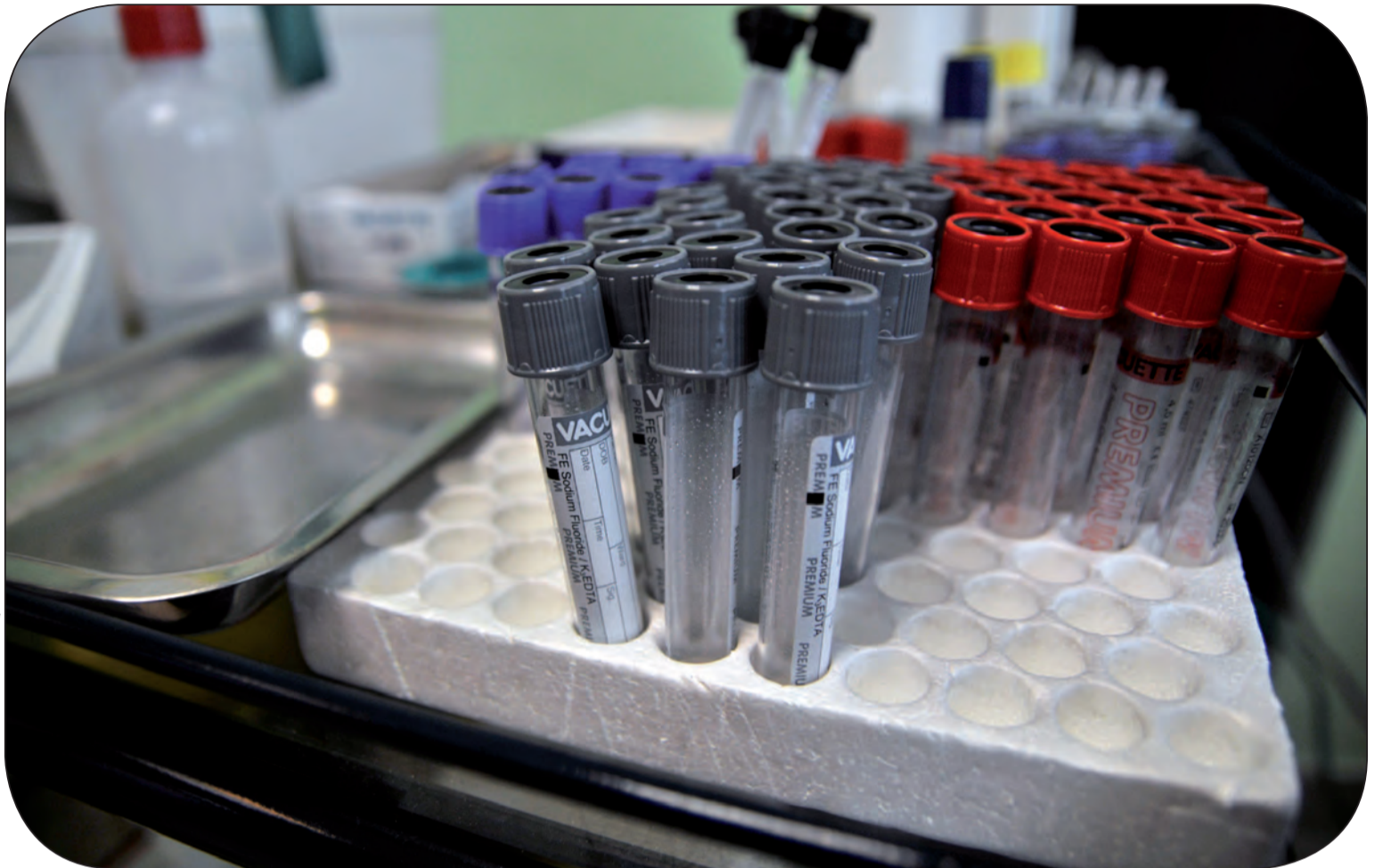
Le Point Accueil Prévention Santé a changé de locaux. Il accueille le public dans un nouvel espace situé 13-15 place de l'hôtel de ville. Fatoumata Sakho, maire adjointe déléguée à la santé, nous présente la structure.



Fatoumata Sakho,  
Maire adjointe déléguée à la Santé

« **L**e PAPS reçoit environ 3000 villetaneusiens par an. Depuis sa création en 1999, ce service proposé par la Ville favorise l'accès aux droits, à la prévention et aux soins. Hygiène, alimentation ou dépistage des cancers du sein, nous avons fait le choix d'investir dans ce domaine alors que la politique de santé publique, n'est pas une prérogative des villes » analyse Fatoumata Sakho, maire adjointe en charge de la petite enfance et de la santé.

« **Avantage de ce déménagement :** la ville étant propriétaire des lieux, nous économiserons sur le loyer. Ces nouveaux locaux seront plus pratiques, l'accès handicapé sera facilité ». « Dans ce PAPS, l'infirmière a un box de prélèvement avec un cabinet de toilette adossé en cas de prélèvement, et un bureau à part pour recevoir dans le cadre du planning familial. Une adaptation aux normes actuelles, plus confortable pour les patients et les agents » dévoile l'équipe du PAPS qui ne chôme pas car « chaque mois, en moyenne, nous réalisons 160 prélèvements, 40 vaccinations et 40 consultations en gynécologie. Ces chiffres représentent l'accueil public, mais nous sommes aussi investis dans les écoles, sur plusieurs thématiques. Nous menons une action entre autres sur « l'équilibre alimentaire » dans les classes de collège ainsi que dans les écoles primaires. Nous informons également les 5 classes du collège Jean-



Vilar sur la sexualité, la puberté, et les relations filles-garçons ». Sans compter les interventions plus globales en direction des différentes populations. Nous vous parlions dans notre précédente édition, de la marche mensuelle des seniors qui réunit chaque mois entre 20 et 25 retraité-e-s.

Le public féminin est également ciblé à travers « le cycle d'intervention des femmes » qui tout au long de l'année intervient auprès d'elles, et de leurs problématiques. « En novembre, au centre socioculturel Clara Zetkin, une psychologue est

intervenu sur « l'estime de soi ». Le but : amener les femmes à parler d'elles, et revaloriser leur place au sein de la société. En octobre, nous avons mené localement l'opération « octobre rose » autour du cancer du sein, avant nous avons traité de l'excision. C'était une demande des femmes ».

### «Ce lien est unique»

Le PAPS, un service de proximité, qui répond aux besoins. Grâce à une convention avec l'hôpital Delafontaine, pas besoin d'aller à Saint-Denis, les prélèvements se

font dans notre ville. Une autre convention avec le Département a permis la mise en place du planning familial. Avec l'Agence Régionale de Santé, c'est un appui psychologique pour les jeunes de 12 à 26 ans qui est proposé. « Nous sommes ouverts tous les jours, orientons les demandeurs vers les spécialistes. Nous représentons une aide pour les populations. Un rapport unique avec les habitants comme le souligne la responsable de la structure « J'ai vu grandir certains enfants que nous avons reçus. Je les retrouve aujourd'hui en tant que pa-

rents. Ce lien, il est unique ». Autre point à suivre : « Ce changement de lieu permettra le retour d'un point d'accueil CPAM (sécu) sur la ville. Des permanences pourront ouvrir aux assurés villetaneusiens qui, depuis un an et demi, n'en disposent plus » explique Fatoumata Sakho. A suivre, donc ●

Christophe Barette

Point Accueil  
Prévention Santé (PAPS)  
13-15, place de l'Hôtel de Ville  
Tél. 01 55 83 01 20



SALON DU LIVRE ET  
DE LA PRESSE JEUNESSE  
SEINE-SAINT-DENIS  
MONTREUIL

Le Conseil départemental  
de la Seine-Saint-Denis

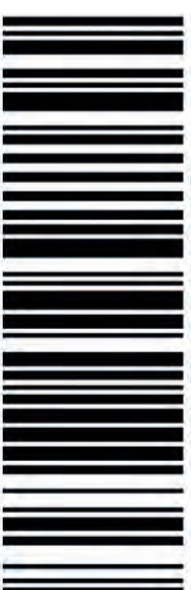
et

Villetaneuse Informations  
ont le plaisir de vous offrir

UNE ENTRÉE GRATUITE  
AU SALON\*



DU 2 AU 7 DÉC.



SLP J930002

seine-saint-denis  
LE DÉPARTEMENT

WWW.SEINE-SAINT-DENIS.FR

\*Valable pour 1 visite/1 personne, toute sortie est définitive - Espace Paris-Est-Montreuil

128, rue de Paris à Montreuil - M ligne 9/arrêt Robespierre (sortie 2, rue Barbès) B 102 Place Gambetta-Gare de Rosny/arrêt Sorins - Cette invitation est à découper et à présenter aux entrées du Salon, sans passer par les caisses : rue Étienne-Marcel - L'entrée au Salon est gratuite pour les - de 18 ans, les demandeurs d'emploi, les handicapés et leur accompagnateur, les bénéficiaires du RSA, et pour tous, vendredi 4 décembre 2015 à partir de 16h30 (nocturne).

## La mémoire **DANS LA PEAU**(\*)

Mercredi 25 novembre à 18 heures, vous êtes attendus dans le hall de la mairie pour le vernissage et la restitution du travail co-réalisé avec les habitants, sur l'histoire récente de la ville et de ses changements urbains. A travers le slam et la danse hip hop, la compagnie Elolongué nous parle de Villetaneuse et des Villetaneusiens.

« **L'**expérience comme la restitution sont multiples. Il y aura pour cette exposition de la danse et du Slam bien sûr, mais également des photos signées André Jouanjan et Richard Hannard, des vidéos réalisées par le collectif Synaps, nous confie Marguerite Mboulé, directrice de la compagnie Elolongué et chorégraphe qui a résidé sur notre territoire, d'avril à septembre. La coordinatrice de cette démarche artistique ne nous en dira pas plus sur ce que nous pourrions voir mais insiste sur le fait qu'il faut venir car « cela parle de vous, les villetaneusiens, de votre ville, de votre quartier. De votre patrimoine matériel et immatériel. C'est intéressant de voir également le regard que portent vos voisins sur votre espace de vie ».

### Le concept ? Une collecte de témoignages pour une œuvre artistique plurielle

A travers des discussions avec les différentes populations, la compagnie a posé sur papier et en rythme les ressentis et les appréciations de chaque participant. Un espace éphémère de réflexion et de création a permis cette expression. Quelles transformations vous



© André Jouanjan

ont marqué ? Quels souvenirs gardez-vous du passé ? Quels regards portez-vous sur la ville ? Il est vrai que notre ville et vos modes de vie ont énormément changé en vingt ans. Comment percevez-vous ces changements ? Tout ce questionnement a été traduit en slam ou en danse. L'atelier d'écriture a commencé par la technique. Au menu : oxymore, vers et poésie... après est venu le temps des images et de l'émotion. Marguerite Mboulé se souvient « d'un moment très fort. Une rencontre au pôle senior, une dame est arrivée en disant « Moi,

je ne parle pas bien le français, je veux seulement regarder. Et finalement nous avons écrit ensemble un texte sur son parcours, son arrivée à Villetaneuse, sa vie. Elle racontait, j'écrivais ». Des séances de sensibilisation à la maison de quartier, ont permis aux jeunes villetaneusiens de faire partie de cette histoire. Les créations d'aujourd'hui sont le patrimoine de demain. La danse hip hop fédère une grande partie de la jeunesse. La compagnie Elolongué en a profité pour rappeler les valeurs de la Zulu Nation d'Afrika Bambaataa, « Peace, love,

unity and having fun », ce que nous pourrions traduire par paix, amour, unité, et passer du bon temps. La Zulu Nation prônait également le fait de revendiquer sa place dans la société. La chorégraphe a demandé aux jeunes de lui faire visiter la ville, des endroits, une rue, une place ou un espace qui leur parlent. « Nous avons d'ailleurs fait une belle ballade urbaine ensemble avec les jeunes et les seniors. Une femme a parlé des transformations et de l'histoire de l'église. Une histoire que beaucoup d'habitants ne connaissent pas » commente Mar-

guerite Mboulé. En six mois, ce sont plus 100 villetaneusiens qui ont participé à ces réalisations écrites ou dansées. Le 20 septembre une partie du travail a déjà été dévoilée dans le cadre de la journée du patrimoine.

### Une expression du corps et de l'esprit.

« Notre corps nous véhicule, c'est pour cela qu'il faut en prendre soin. L'esprit, le corps ne font qu'un selon moi, analyse la chorégraphe. Le tout se met en mouvement. Lorsque pendant les cours de danse, les enfants me disent, « je n'arrive pas, les épaules tombent parallèlement, on donne l'information au corps que l'on ne va pas y arriver alors que si on dit « j'ai du mal mais je vais le faire alors la dynamique change. C'est dans ce sens que je souhaite transmettre ». Traces, mémoire et transmission c'est jusqu'au 3 décembre à la mairie. Un moment convivial et performatif en perspective, même sans la présence de Matt Damon(\*). ●

**Christophe Barette**

**Exposition visible du mardi 17 novembre au jeudi 3 décembre dans le hall de l'hôtel de ville. Vernissage/restitutions : le mercredi 25 novembre à 18h**



## Agenda

Toutes les infos également sur [www.mairie-villetaneuse.fr](http://www.mairie-villetaneuse.fr)  
Nous contacter : [communication@mairie-villetaneuse.fr](mailto:communication@mairie-villetaneuse.fr)

- CÉRÉMONIE DES LAURÉATS DU COLLÈGE**  
MERCREDI 18 NOVEMBRE 2015 À 18H30 HÔTEL DE VILLE / Tél. 01 49 40 16 31
- ATELIER CANEVAS «DEUZ'BRO»** 18, 25 ET 28 NOVEMBRE 2015 DE 14H À 17H CENTRE CLARA-ZETKIN / Tél. 01 49 98 91 10
- CONSEIL MUNICIPAL** JEUDI 19 NOVEMBRE 2015 À 20H30 HÔTEL DE VILLE / Tél. 01 49 40 76 17
- BEAUJOLAIS NOUVEAU AU PÔLE SENIORS**  
JEUDI 19 NOVEMBRE 2015 À 12H RÉSIDENCE DES PIVOINES / Tél. 01 49 46 10 90
- RÉUNION PUBLIQUE «GRAND PARIS» AVEC PATRICK BRAOUEZEC** JEUDI 19 NOVEMBRE 2015 À 18H30 HÔTEL DE VILLE / Tél. 01 49 40 75 94
- PERMANENCE DU MAIRE SANS RENDEZ-VOUS**  
EXCEPTIONNELLEMENT VENDREDI 20 NOVEMBRE 2015 DE 16H À 17H45 HÔTEL DE VILLE / Tél. 01 49 40 76 17
- GROUPE DE MARCHÉ SENIORS VENDREDI**  
20 NOVEMBRE 2015 À 13H30 RÉSIDENCE DES PIVOINES / Tél. 01 49 46 10 90
- BALADE URBAINE : POLLUTION DE L'AIR, BRUIT...**  
SAMEDI 21 NOVEMBRE 2015 À 10H30 MÉTRO PORTE DE PARIS / Sur inscription au 01 55 93 49 51
- PHARMACIE DE L'ÎLOT DIMANCHE 22 NOVEMBRE 2015** À ÉPINAY-SUR-SEINE / Tél. 09 72 44 68 14
- ENCOMBRANTS MARDI 24 NOVEMBRE 2015**  
DÉPÔTS DES OBJETS LA VEILLE À PARTIR DE 18H / Tél. 0800 074 904

- ATELIER DE RELAXATION POUR LES ADULTES**  
JEUDI 26 NOVEMBRE 2015 À 14H CENTRE CLARA-ZETKIN / Tél. 01 49 98 91 10
- LE DÎNER DES LAURÉATS DU SECONDAIRE**  
VENDREDI 27 NOVEMBRE 2015 À 18H30 HÔTEL DE VILLE / Tél. 01 49 40 16 31
- BALADE URBAINE : CRISE DU LOGEMENT...**  
SAMEDI 28 NOVEMBRE 2015 À 10H30 STATION RER B LA COURNEUVE / Sur inscription au 01 55 93 49 51
- PHARMACIE OELFASSY DIMANCHE 29 NOVEMBRE 2015** À ÉPINAY-SUR-SEINE / Tél. 01 48 26 81 27
- CONTE MUSICAL : «LA CLEF DE GAÏA»** LUNDI 30 NOVEMBRE 2015 À 19H GYMNASSE JESSE-OWENS (VOIR ARTICLE PAGE 2) / Réservation au 01 49 40 76 04

### L'ÉCONOMIE SOLIDAIRE S'INSTALLE QUELQUES JOURS À VILLETANEUSE

Du 17 au 21 novembre, plusieurs acteurs de l'économie sociale et solidaire (ESS) seront présents à Villetaneuse :

- de **Coopaname**, mardi 17 novembre à 14h au centre Clara-Zetkin, une coopérative ouvrière proposant notamment du portage salarial;
- d'un **forum de l'emploi étudiant dédié à l'ESS**, mercredi 18 novembre à l'université Paris 13
- d'un «**mini-forum de l'ESS**», samedi 21 novembre à partir de 14h au centre Clara-Zetkin avec des spécialistes présents sur le Département.

Plus de détails dans notre précédente édition (en page 4) et sur [www.mairie-villetaneuse.fr](http://www.mairie-villetaneuse.fr)

## Santé +

### POINT D'ACCUEIL PRÉVENTION SANTÉ (PAPS)

13-15, place de l'Hôtel-de-Ville • Tél. 01 55 83 01 20

#### • PRÉLÈVEMENTS

Les lundi, mardi et jeudi de 8h30 à 11h, les mercredi et vendredi de 7h45 à 11h, avec ou sans rendez-vous.

**A NOTER :** les prélèvements à domicile ont lieu tous les mardis matin de 8h30 à 11h, sur rendez-vous

• **VACCINATIONS**  
Une séance de vaccinations le jeudi de 16h à 18h30 tous les 15 jours et sur rendez-vous. Gratuite et ouverte à tous.

• **PLANNING FAMILIAL**  
Contraception, dépistage, maladies sexuellement transmissibles, sida... Consultations gratuites assurées le lundi de 14h à 17h. ●

## État civil

### NAISSANCES

- Elia Nzau ■ Darryl Christy Vethenayagam
- Sarah-Joyce Soffeu Nekam ■ Maryam Camara
- Moussa Samoussa ■ Jasmine Fouzri ■ Abdel-Majid Dahak ■ Madine Chenoufi ■

### MARIAGES

- aucun ■

### DÉCÈS

- Visith Rathasombath, le 20/10 ■ Fanisa Charles, le 7/10 ■ René Dardilhac, le 01/11 ■

## Horaires de l'Hôtel de ville

**Ouverture des services municipaux** La mairie est ouverte du lundi au vendredi de 8h30 à 12 h et de 13h30 à 17 h, et le samedi de 9h à 12h les services de permanence : état-civil, logement, régie centrale. Tél. 01 49 40 76 00.

## Permanences de l'Hôtel de ville

### Vos élus à votre écoute

- Carinne Juste, maire, les 1<sup>ers</sup> et 3<sup>e</sup> jeudi du mois de 16h à 17h45 hors vacances scolaires sans rendez-vous.
- Thierry Duvernay, premier-maire adjoint, reçoit sur rendez-vous pour toutes les questions relatives au logement. Service logement au 01 49 40 76 26
- les adjoints au maire reçoivent sur rendez-vous. Secrétariat des élus, au 01 49 40 76 17.

- Michel Fourcade, Conseiller départemental du canton de Epinay/Pierrefitte/Villetaneuse, reçoit le 2<sup>e</sup> mercredi du mois de 17h à 18h (sur rendez-vous au 01 72 09 33 31 ou au 06 83 22 33 27).

### Permanences en mairie

- **Avocat conseil :** le 1<sup>er</sup> mardi du mois, de 18h à 19h.
- **Conseiller juridique (accès au droit) :**
- **Notaire :** chaque 2<sup>e</sup> lundi du mois sur rendez-vous au 01 49 71 35 15

- **Interprètes-écrivains publics :** le mardi de 9h à 12h pour les langues d'Afrique noire ; le vendredi de 14h à 17h pour les langues du Maghreb.

### Au centre socioculturel Clara-Zetkin

01 49 98 91 10  
L'assistante sociale de la CAF reçoit uniquement sur rendez-vous le mardi matin au 01 55 84 50 45 ●

ENCOMBRANTS  
CALENDRIER DISPONIBLE  
SUR LE SITE DE LA VILLE



→ TÉL. 0 800 074 904  
→ WEB [plainecommune.fr](http://plainecommune.fr)  
→ APP. [plainecommune](http://plainecommune)



**DES IDÉES À SOUMETTRE ?  
UNE ACTU À PROPOSER ?  
UN PORTRAIT À RÉALISER ?**  
CONTACTEZ NOUS :



**VILLETANEUSE INFORMATIONS**  
N°19 - NOVEMBRE 2015 - HÔTEL DE VILLE -  
1 PLACE DE L'HÔTEL DE VILLE - BP  
59 - 93430 VILLETANEUSE - 01 49 40  
76 00 - COMMUNICATION@MAIRIE-  
VILLETANEUSE.FR Directrice de la publication :  
Carinne Juste • Rédactrice en chef : Claire  
Noury-Diarra • Secrétaire de rédaction : Claire  
Noury-Diarra et Erwann Quéré • Rédaction :  
Christophe Barette • Claire Noury-Diarra, David Pichevin,  
Erwann Quéré • Photographes : Erwann Quéré, DF • Création  
maquette : Erwann Quéré • Exécution maquette : Erwann  
Quéré • Photo de couverture : Erwann Quéré • Impression et  
photogravure : Imprimé sur papier labellisé PEFC / Imprimerie  
BAS • Prix du numéro : 0,15 euro • Tirage : 6 700 exemplaires •  
Numéro paritaire : 287 • ISSN : 1 282-068X